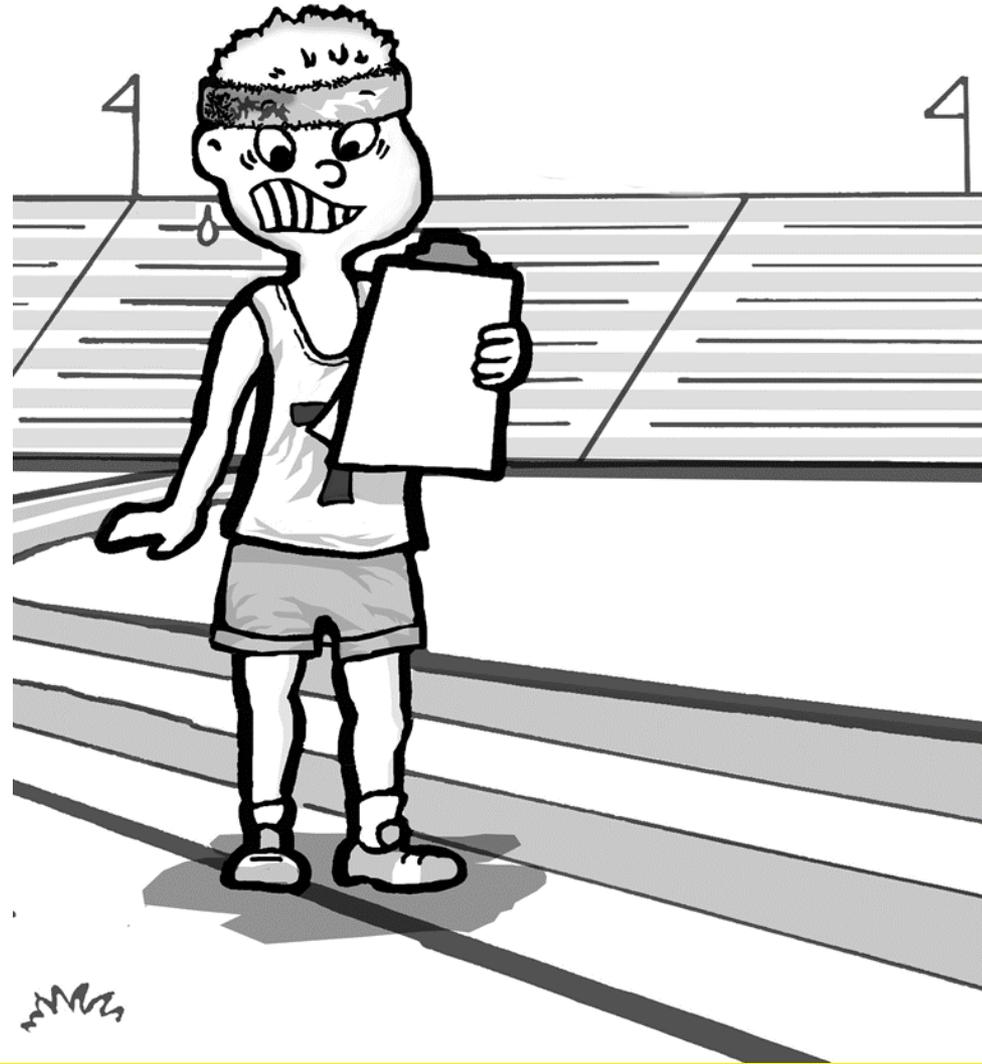


Realities of Life

***Les réalités
de la vie***





We can at times have unrealistic expectations about our lives, feeling that we shouldn't have such big problems, or that problems should dissipate more quickly, or that we shouldn't have to struggle so much. When things aren't going smoothly, we can tend to make it harder on ourselves than it needs to be by beating ourselves up about it, or feeling that the Lord isn't answering our prayers because He doesn't care enough or because we're doing something wrong.

Nous avons parfois des attentes irréalistes dans notre vie; nous pensons que nous ne devrions pas avoir à faire face à de si gros problèmes ou bien qu'ils devraient disparaître plus rapidement, ou encore que nous ne devrions pas avoir à subir autant d'épreuves. Ensuite, quand nous rencontrons des difficultés, nous avons tendance à aggraver les choses inutilement, en nous culpabilisant ou en concluant que le Seigneur ne répond pas à nos prières, soit par indifférence soit parce que nous sommes en faute.

But there's a different approach we can take—one of reminding ourselves that very often, the battles and struggles we go through are par for the course. The difficulty and the hardship and the fight are all part of our learning, training, growth, and gaining endurance, compassion, maturity, and faith.

Il vaut bien mieux adopter une approche différente et garder à l'esprit que la plupart des épreuves et des moments difficiles font partie du cours normal de l'existence. La vie est ainsi faite – les difficultés, l'adversité et le fait de devoir se battre font tous partie de notre apprentissage, de notre formation, de notre croissance, et à travers les épreuves nous progressons en endurance, en compassion, en maturité et dans la foi.





Many things in life are a struggle, but we can be strengthened through the struggles if we approach them with faith and a positive attitude. If we focus on gaining God's perspective on our situation and believing His promises, He is always there to help us through. As we look to Him, He'll give us the reassurance that the battles of life are worth fighting and He will strengthen us through them.

La vie est faite de nombreuses épreuves, mais nous pouvons en sortir plus forts si nous abordons les problèmes et les obstacles dans un état d'esprit positif. Si nous nous efforçons de voir notre situation comme le Seigneur la voit et de croire en Ses promesses de victoire, nous découvrirons qu'Il est toujours là pour nous aider jusqu'au bout. Si nous nous tournons vers Lui, Il nous donnera l'assurance que les épreuves de cette vie valent bien qu'on les affronte, et Il nous rendra plus forts grâce à elles.



No matter how you feel, God's wonderful Word and His truth are strong and powerful enough to get you on the road to victory again, if you don't give up, if you just hold on, believe, and trust God to fulfill His Word. Eventually you will receive the reward of your faith.

Quoique vous ressentiez, les merveilleuses paroles du Seigneur et sa vérité sont suffisamment puissantes et efficaces pour vous remettre sur le chemin de la victoire, tant que vous n'abandonnez pas, et que vous vous y accrochez, tant que vous y croyez et que vous les mettez en pratique. Après coup, « vous verrez ce en quoi vous avez cru » et vous recevrez la récompense de votre foi.

www.freekidstories.org